

履歴書

志願者本人記入
For Applicant

① 国籍 _____ 氏名 _____ 性別 男 女 生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日
Nationality _____ Name _____ Sex Male Female Date of Birth _____ Year _____ Month _____ Day

② 学歴 (初等教育(小学校)から順次最終学歴または在学中の学校まで)
Educational Background (from Elementary to the last school attended or the school you are currently enrolled.)

	学校名 Name of School	学校区分 Education Category	所在地 Address	修学期間 Period of Study				
				入学年月日 Date of entrance		卒業年月 Date of Graduation		修学年数 Study years
(1)		小学校 Elementary		年 Year	月 Month	年 Year	月 Month	年 Years
(2)		中学校 Junior high		年 Year	月 Month	年 Year	月 Month	年 Years
(3)				年 Year	月 Month	年 Year	月 Month	年 Years
(4)				年 Year	月 Month	年 Year	月 Month	年 Years
(5)				年 Year	月 Month	年 Year	月 Month	年 Years
総修学年数 Total study years								年 Years

③ 日本語学習歴 Experience in studying Japanese

	学校名 Name of School	所在地 Address	学習期間 Period of Study			学習時間 Study hours	
			入学年月 Date of entrance		修了年月 Date of Graduation		
(1)			年 Year	月 Month	年 Year	月 Month	時間 hours
(2)			年 Year	月 Month	年 Year	月 Month	時間 hours

◆ 日本語試験 Japanese Language Test

	受験日 Date of Exam	級 Level	点 Point	合格/不合格 Pass or Fail	
日本語能力試験 Japanese Language Proficiency Test	年 Year	月 Month		<input type="checkbox"/> 合格 Pass	<input type="checkbox"/> 不合格 Fail
その他 Other test ()	年 Year	月 Month		<input type="checkbox"/> 合格 Pass	<input type="checkbox"/> 不合格 Fail
その他 Other test ()	年 Year	月 Month		<input type="checkbox"/> 合格 Pass	<input type="checkbox"/> 不合格 Fail

④ 兵役 Military Service Experience なし No 有 Yes (期間 Period: _____ 年 Year _____ 月 Month ~ _____ 年 Year _____ 月 Month)

⑤ 職歴 (就職年月日順に記載すること) Occupational history [なし No あり Yes]

	勤務先 Name of Company	所在地 Address	就労期間 Period of Work			
			入職年月日 From (Date)		退職年月日 To (Date)	
(1)			年 Year	月 Month	年 Year	月 Month
(2)			年 Year	月 Month	年 Year	月 Month

⑥ 日本出入国歴 (最新の履歴) Entering and Leaving Japan (Most Recent Record.) [なし No あり Yes 回 Times]

入国年月日 Entry Date	出国年月日 Departure Date	在留資格 Visa Status	入国目的 Purpose of Entry
年 Year	年 Year		
月 Month	月 Month		
日 Day	日 Day		

⑦ 入管申請歴 Application for the Immigration Bureau [なし No あり Yes 回 Times]

申請日 Date of Application	在留資格 Visa Status	交付結果 Result	不交付理由 Reason of the denial
年 Year		<input type="checkbox"/> 交付 Accepted	<input type="checkbox"/> 不交付 Refused
月 Month		<input type="checkbox"/> 交付 Accepted	<input type="checkbox"/> 不交付 Refused
年 Year		<input type="checkbox"/> 交付 Accepted	<input type="checkbox"/> 不交付 Refused
月 Month		<input type="checkbox"/> 交付 Accepted	<input type="checkbox"/> 不交付 Refused

⑧ 犯罪処分歴 (日本国外を含む) Criminal Record (in Japan or Overseas)
[なし No あり Yes] ありの場合 具体的な内容
If yes, describe details _____

志望理由書(具体的に)

Purpose of Study (in detail)

志願者本人記入
For Applicant

大阪観光大学へ進学 Proceed to Osaka University of Tourism course

観光学部 Tourism Studies 国際交流学部 Cross-cultural Studies 3年次編入 3 annual incorporation

日本で進学 Proceed to another school / 希望学部・学科 Major subject _____

進学希望先学校名 Name of School _____

日本で就職(大学卒業者のみ) Work in Japan (only student who has bachelor's degree will be accepted) / 希望分野・職種 Business Field / Occupation _____

帰国 Go back to Home Country

その他 Others _____

以上のことは全て真実であり、私が直筆あるいはコンピュータで作成したものです。

I hereby declare the above statement is true, and is written or typewritten by myself.

作成年月日 年 月 日
Date Year Month Day

本人署名
Signature of Applicant _____

経費支弁書

DOCUMENT OF FINANCIAL SPONSORSHIP

経費支弁者本人記入
For Financial Sponcer

日本国法務大臣 殿

To The Minister of Justice in Japan

申請者 About Applicant	氏名 Full Name		国籍 Nationality	
	生年月日 Date of Birth	年 月 日 Year Month Day	性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 Male Female

私は、このたび申請者が日本国に{入国した場合・在留中}の経費支弁者になりましたので、以下のとおり経費支弁の引受け経緯を説明するとともに経費支弁について証明します。

I take the charge of defrayal of the expenses of above mentioned person on the occasion of his/her stay in or entrance into Japan. Thus stating the circumstance of my taking charge of the defrayal, I hereby swear as written below.

1 経費支弁の引受け経緯(申請者の経費の支弁を引受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載して下さい。)

Circumstances of Taking Charge of Defrayal (Please write the circumstances of defraying the applicant's expenses in detail and the relationship with the applicant.)

2 経費支弁内容 The contents of payment

私は、申請者が日本国に滞在する間、下記のとおり経費支弁することを証明します。また、申請者が在留期間更新許可申請時には、送金証明書または本人名義の預金通帳(送金事実、経費支弁事実が記載されたもの)の写し等、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出します。

I hereby swear that I defray the expenses of the above mentioned person upon his/her residing in Japan as stated below. Furthermore, on the occasion that the above mentioned person applies the renewal of period of stay, I shall submit the documents such as copy of remittance and/or a deposit pass book of the person's name (indicating the fact of remittance or the payment of expenses) which clearly indicate the payment of the living expenses, etc.

記

年 収 _____ 円 元 その他 _____
Annual income _____ Yen Yuan other _____

学 費 _____ 円
School Fee _____ Yen

※月額 Per Month:
生活費 _____ 円
Living Expense _____ Yen

支弁方法 Method of Defrayal

学生の銀行口座へ送金 学校の銀行口座へ送金
Bank transfer (to the student's account) Bank transfer (to the school account)

その他 _____
Other _____

以上

作成年月日 年 月 日
Date Year Month Day

経費支弁者 About Financial Sponsor	氏名 Name and Signature	_____ (印)
	続柄 Relation with Applicant	<input type="checkbox"/> 父 <input type="checkbox"/> 母 <input type="checkbox"/> その他 () Father Mother other ()
	住所 Address	_____ (TEL: _____)
	勤務先名称 Place of employment	_____ (TEL: _____)

日本在住の親戚等申告書

DECLARATION FOR RELATIVES RESIDING IN JAPAN

志願者本人記入
For Applicant

日本に在住する親戚、友人、知人、婚約者等 全て記入してください。申告のない方との同居はいかなる理由でも認めませんので、予定のある方は必ず申告してください。

Describe all relatives, friends and fiancée etc., residing in Japan. In case applicants will live someone in Japan must fill out this form, otherwise the school will not permit it for any reasons.

申請者 About Applicant	氏名 Full Name				国籍 Nationality		
	生年月日 Date of Birth	年 Year	月 Month	日 Day	性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 Male	<input type="checkbox"/> 女 Female

1	氏名 Full name				国籍 Nationality			続柄 Relationship			同居予定 Reside or not
	住所 Address									<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> いいえ No
	生年月日 Date of Birth	年 Year	月 Month	日 Day	在留資格 Visa Status			在留カード番号 Residence Card Number			
	勤務先・通学先 Name of employment or school	(TEL:)									

2	氏名 Full name				国籍 Nationality			続柄 Relationship			同居予定 Reside or not
	住所 Address									<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> いいえ No
	生年月日 Date of Birth	年 Year	月 Month	日 Day	在留資格 Visa Status			在留カード番号 Residence Card Number			
	勤務先・通学先 Name of employment or school	(TEL:)									

3	氏名 Full name				国籍 Nationality			続柄 Relationship			同居予定 Reside or not
	住所 Address									<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> いいえ No
	生年月日 Date of Birth	年 Year	月 Month	日 Day	在留資格 Visa Status			在留カード番号 Residence Card Number			
	勤務先・通学先 Name of employment or school	(TEL:)									

4	氏名 Full name				国籍 Nationality			続柄 Relationship			同居予定 Reside or not
	住所 Address									<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> いいえ No
	生年月日 Date of Birth	年 Year	月 Month	日 Day	在留資格 Visa Status			在留カード番号 Residence Card Number			
	勤務先・通学先 Name of employment or school	(TEL:)									

5	氏名 Full name				国籍 Nationality			続柄 Relationship			同居予定 Reside or not
	住所 Address									<input type="checkbox"/> はい Yes	<input type="checkbox"/> いいえ No
	生年月日 Date of Birth	年 Year	月 Month	日 Day	在留資格 Visa Status			在留カード番号 Residence Card Number			
	勤務先・通学先 Name of employment or school	(TEL:)									

誓約書

PLEDGE

大阪観光大学別科校長 殿

To Principal of Osaka University of Tourism, The Institute of Japanese Language

私は、祖国を誇りに思い、信仰を大切にし、ご先祖および両親に感謝して日本留学に臨みます。貴校へ入学した時は、次の事項を必ず守ります。もし、これに違反した場合、いかなる処分に対しても異存のないことを誓約いたします。

I will study in Japan with proud of my home country, with respect of my religion and with gratitude for my ancestor and parents. I hereby pledge the following, upon entrance to the school. In case I breach, I will accept any punishment.

記

- 日本の伝統、習慣、慣習を尊重して受け入れ、日本の法律を守ります
I will respect and accept Japanese tradition, custom and manner, following Japanese law.
- 学則を守り、日本の伝統的信仰に立脚した教育方針に従って勉学に励みます。
I will dedicate myself to studies, following school regulations and educational policy based on traditional Japanese rule and manner.
- 政治活動を一切行いません。政治活動をおこなった場合強制帰国させられることに同意します。またこの際の帰国費用を負担します。
I will not take part in any political activities. I will be repatriated, if it becomes known that I am participate in a political act. In this case, I bear all expenses necessary for repatriation procedure.
- 出席率がビザを更新するときの重要な指標になるため、出席率は90%以上を維持します。
I will keep my attendance rate, which is a decisive factor of extending a student visa, higher than 90%.
- アルバイトにあたっては事前に文書にてアルバイト先を登録し、学校の許可を得ます。
I will ask a letter of permission and register a working place, in the case I work part-time.
- 無許可アルバイトまたは不法就労が発覚した場合、強制帰国させられることに同意します。またこの際の帰国費用を負担します。
I will be repatriated, if it becomes known that I work part-time without a permission of Osaka University of Tourism or work illegally. In this case, I bear all expenses necessary for repatriation procedure.
- ビザ更新不可の場合、指定期間内に帰国します。
When a student visa status extension is not accepted, I will go back to my country in a designated period
- 卒業前に転校・退学する場合に、納入した授業料の返還を求めません。
I do not seek the refund of tuition, in the case of transferring or leaving Osaka University of Tourism

以上

作成年月日 年 月 日
Date Year Month Day

学生署名

Signature of Applicant

経費支弁者署名

Signature of Financial Sponsor

*Please write your name in block letter.